

L'humilité de Moshé

במדבר פרק יב

(ג) והאיש משה <ענו> עניו מאד מכל האדם אשר על פני האדמה:

Nombres chapitre 12

(3) : Et l'homme Moïse, humble beaucoup, de tout homme sur la surface de la terre.

אבן עזרא :

(ג) ענו מא: . והטעם, שלא בקש גדולה על אחיו:

Ibn Ezra :

Humble beaucoup : Et le sens de ce verset : il ne réclama aucune supériorité sur ses frères.

Commentaires :

Bien que choisi par Dieu pour une grande mission, il ne se considérait pas supérieur à ses aînés, Myriam et Aaron. C'est pourquoi, il ne réagit pas à leurs propos. Et la Torah témoigne de son humilité authentique.

רש"י :

(ג) ענו - שפל וסבלן:

Rachi :

Effacé et patient.

Source : Traduction Philippe Haddad. Nous avons traduit mot à mot afin de faire entendre le verset en français le plus proche possible de l'hébreu.